

Sophiensæle

For English version see below

**Olympia Bukkakis & Maria
F. Scaroni: Unsex Me Here**

Premiere

09./10./11.04., 19:00

12.04., 18:00

Performance

Festsaal, Englisch, Ca. 1h 25 Min.

In *Unsex Me Here* treffen trans Femmes auf Sage-Femmes, weise Frauen und Geburtshelferinnen. Bitches in der Perimenopause werden wahrhaft königlich und stimmlose Queens

Sophiensæle

verschaffen sich Gehör in einem Kaleidoskop ritueller Akte feministischer Solidarität. In einer Tanz- und Drag-Performance untersuchen Maria F. Scaroni und Olympia Bukkakis die Figuren von Königin und Hexe – sowohl in der westlichen historischen Vorstellung als auch im queeren Hier und Jetzt.

Die Dragqueen und Choreografin Olympia Bukkakis wird oft als Königin bezeichnet (weil sie eine ist), und die Tänzerin und Choreografin Maria F. Scaroni wird häufig als Hexe betitelt (weil sie eine ist). Diese oft humorvoll zugeschriebenen Titel nehmen die beiden Protagonistinnen für ihre erste

Sophiensæle

gemeinsame Arbeit ernst und erforschen, was es bedeutet, Monarchin, Heilerin, Dragqueen, Greisin, trans Femme und (peri)menopausale Frau zu sein; was es bedeutet, kinderlos und dennoch fruchtbar zu sein. Die Fortpflanzung zu verweigern und dennoch mehr zu werden.

Maria F. Scaroni und Olympia Bukkakis inszenieren ein Duett, das sowohl auf ihren eigenen gelebten Erfahrungen als auch auf ihrer gemeinsamen Praxis des somatischen Drag basiert. *Unsex Me Here* beginnt mit zwei Vertrauten allein in einem Raum, der mit den Überresten eines femininen Lebens übersät ist. Im Verlauf des Stücks kleiden sie sich an

Sophiensæle

und ziehen sich wieder aus,
experimentieren mit unterschiedlichen
Arten von Bewegung, Sprache und
Gesang und unterstützen einander in
verschiedenen Nummern, virtuosen
Unsinnigkeiten und nekromantischen
Gebeten.

Cast, Credits & Bios

Konzept, Choreografie, Performance:
Maria F. Scaroni, Olympia Bukkakis
Lichtdesign, technische Leitung: Hanna
Kritten Tangsoo
Komposition, Sounddesign: Malu Peeters
Bühne: Camille Lacadee

Sophiensæle

Assistenz Bühne: Sy-Yu Chen

Kostüm: Hungry, mit weiteren Stücken
von Jay Barry Matthews und Alexis
Mersmann

Produktion: Anna Chwialkowska

Produktionsassistenz, künstlerische
Mitarbeit: Camila Malenchini

Outside Eyes: Camila Malenchini, Oozing
Gloop, Maciej Sado, Dalai Cellai

Mit Gastperformances von Fagatha
Crispy und Oozing Gloop

Mit Dank an: Melanie Jame Wolf, Rupert
Enticknap

Eine Produktion von Olympia Bukkakis
und Maria F. Scaroni in Koproduktion mit
Sophiensæle. Gefördert von der
Senatsverwaltung für Kultur und

Sophiensäule

Gesellschaftlichen Zusammenhalt. Mit freundlicher Unterstützung von Tanzfabrik Berlin, PSR Kollektiv, PACT Zollverein Essen, Emanat Ljubljana und Dance is Ancient Malmö. Medienpartner: Missy Magazine, Siegessäule, taz.

Sophiensæle

Olympia Bukkakis & Maria
F. Scaroni: *Unsex Me Here*

Premiere

09./10./11.04., 19:00

12.04., 18:00

Performance

Festsaal, English, ca. 1h 25 min.

In *Unsex Me Here* trans femmes meet sages-femmes, the perimenopausal become seriously regal bitches, and voiceless queens make themselves heard in a kaleidoscope of ritual acts of feminist solidarity. In a dance and drag performance, Maria F. Scaroni and

Sophiensæle

Olympia Bukkakis explore the figures of the Queen and the Witch, both in the Western historical imagination and in the queer and now.

Drag queen and choreographer Olympia Bukkakis is often called a queen (because she is one) and dancer and choreographer Maria F. Scaroni is frequently labelled a witch (because she is one). For this piece they take these often humorously ascribed titles seriously, exploring what it means to be a monarch, healer, drag queen, crone, trans femme and (peri)menopausal woman; what it means to be childless and yet fruitful. To refuse reproduction, and yet multiply.

Sophiensæle

For their first performative collaboration Maria F. Scaroni and Olympia Bukkakis stage a duet that draws on their own lived experiences as well as their joint practice of somatic drag. *Unsex Me Here* begins with two familiars alone in a room strewn with the debris of feminine life. Throughout the piece they dress up and down, experiment with different ways of moving, speaking and singing, and support each other in various numbers, virtuosic nonsenses and necromantic prayers.

Sophiensæle

Cast, Credits & Bios

Concept, choreography, performance:

Maria F. Scaroni, Olympia Bukkakis

Lighting design, technical direction:

Hanna Kritten Tangsoo

Composition, sound design: Malu

Peeters

Set: Camille Lacadee

Set assistance: Sy-Yu Chen

Costume: Hungry, with additional pieces

by Jay Barry Matthews and Alexis

Mersmann

Production: Anna Chwialkowska

Production assistance, artistic

collaboration: Camila Malenchini

Outside Eyes: Camila Malenchini, Oozing

Gloop, Maciej Sado, Dalai Cellai

Sophiensæle

With guest performances by Fagatha
Crispy and Oozing Gloop

With thanks to: Melanie Jame Wolf,
Rupert Enticknap

A production by Olympia Bukkakis and
Maria F. Scaroni in coproduction with
Sophiensæle. Funded by the Senate
Department for Culture and Social
Cohesion. Supported by Tanzfabrik
Berlin, PSR Kollektiv, PACT Zollverein
Essen, Emanat Ljubljana and Dance is
Ancient Malmö. Media partners: Missy
Magazine, Siegessäule, taz.